



Ministero della Giustizia

Dipartimento Amministrazione Penitenziaria

Provveditorato Regionale della Sardegna

Codice: lingua sarda a barre

CONVEGNO REGIONALE

Sperimentazione in lingua sarda
negli Istituti Penitenziari della Sardegna

CODE: SARDINNA LIMBA FAEDDOS



CODE: SARDIGNA LINGUA FUEDDUS

Progetto SARDEGNA

tutela delle minoranze linguistiche storiche
in ambito penitenziario
Legge 482/99

ISILI

4 maggio 2006 ore 9

**Teatro S. Antonio
Casa di Reclusione**

Segreteria organizzativa

Tel./Fax 0782.803217

Tel./Fax 070.4525324

e-mail: ufficiopersform.pr.cagliari@giustizia.it

CODE: SARDINNA LIMBA FAEDDOS



CODE: SARDIGNA LINGUA FUEDDUS

L'Amministrazione Penitenziaria, recependo le indicazioni contenute nella Legge 482/99, ha elaborato il Progetto "Sardegna", sperimentazione inerente la "tutela delle minoranze linguistiche storiche", attuata in due Uffici e sei Istituti Penitenziari sardi.

L'obiettivo è stato quello di realizzare una serie di iniziative (apertura di sportelli linguistici, stage formativo sperimentale per il personale penitenziario, traduzione di norme e regolamenti) connesse alla conoscenza ed alla diffusione della cultura e delle tradizioni delle minoranze linguistiche storiche e di favorire, al contempo, l'integrazione ed il reinserimento dei detenuti nel contesto sociale, economico e culturale di riferimento.

L'opportunità di estendere gli obiettivi di tutela delle minoranze linguistiche storiche anche all'ambito penitenziario in favore dei "cittadini sardi detenuti", ha pertanto posto gli operatori penitenziari nella condizione di partecipare ad una discussione molto intensa nella realtà sarda e a confrontarsi con le istituzioni e le associazioni territoriali interessate alla questione sull'uso della lingua sarda. Il Convegno Regionale è quindi l'occasione per divulgare i risultati ottenuti in Sardegna dall'Amministrazione Penitenziaria con le azioni e le attività attuate nelle proprie strutture periferiche, e per presentare i libri risultanti dalla traduzione delle norme penitenziarie in logudorese e campidanese. Non solo, attraverso il confronto col mondo politico, culturale e sociale, si intende effettuare una riflessione congiunta e complessiva del progetto nell'ottica di proseguire, migliorare, armonizzare gli interventi dell'istituzione carcere con altre esperienze realizzate nella società libera, perché sempre più l'Amministrazione Penitenziaria intende attuare i propri compiti istituzionali attraverso il coinvolgimento della comunità esterna all'azione rieducativa.

ISILI - 04.05.2006 - Teatro S. Antonio - ore 9

Apertura convegno

Giovanni TINEBRA

Capo Dipartimento Amministrazione Penitenziaria

Saluto dell'Amministrazione Penitenziaria

Salvatore PALA

Sindaco di Isili

Saluto dell'Amm.ne Comunale ospitante

Giuseppe CAPOCCIA

Direttore Ufficio C.D. Studi, Ricerche, Legislazione, Rapporti Interli

Il Progetto Sardegna e Friuli inerente la tutela e la valorizzazione delle minoranze linguistiche storiche

Francesco MASSIDDA

Provveditore Regionale Amministrazione Penitenziaria Sardegna

Sperimentazione del progetto in Sardegna

Felice BOCCHINO

Provveditore Regionale Amministrazione Penitenziaria del Triveneto

Sperimentazione del progetto in Friuli

Giuseppe CORONGIU

Traduttore in campidanese – Rappresentante minoranza sarda Conferenza Nazionale Minoranze Linguistiche

Modalità operative adottate nella traduzione delle norme penitenziarie

Eduardo BLASCO FERRER

Docente di Linguistica Università di Cagliari

La lingua sarda nel terzo Millennio

Michele PINNA

Traduttore in logudorese – Professore a contratto Letteratura sarda Università Sassari, Presidente Associazione Camillo Bellini

Modalità operative adottate nella traduzione delle norme penitenziarie

Giulio ANGIONI

Docente di Antropologia Culturale Università di Cagliari

Considerazioni etnolinguistiche sulla Sardegna di oggi con particolare riferimento al multilinguismo penitenziario

Elisabetta PILIA

Assessore Regionale alla Pubblica Istruzione e Beni Culturali

La valorizzazione della lingua e cultura della Sardegna

Luciano MARROCU

Assessore alla Cultura Provincia di Cagliari

La lingua sarda come momento di scambio e di comunicazione con altre culture

PROVVEDITORE REGIONALE

Conclusioni e chiusura convegno

ISILI - 04.05.2006 - Casa Reclusione - ore 13,30

Visita alla Colonia

Inaugurazione laboratorio intaglio legno

Buffet

